

## Rozhodnutie

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako disciplinárny súd v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Beaty Miničovej a sudcov JUDr. Zity Matyóovej a Mgr. Frederiky Zozulákovej, v disciplinárnej veci vedenej proti JUDr. M. [REDAKOVANÉ] M. [REDAKOVANÉ] sudcovi Krajského súdu [REDAKOVANÉ] na neverejnom zasadnutí konanom dňa 22. 7. 2004 o návrhu predsedu Krajského súdu [REDAKOVANÉ] na začatie disciplinárneho konania rozhodol

### t a k t o :

JUDr. M. [REDAKOVANÉ] M. [REDAKOVANÉ] sudca Krajského súdu v [REDAKOVANÉ] sa

### u z n á v a z a v i n n é h o

podľa § 116 ods. 1 zákona číslo 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich z disciplinárneho previnenia, ktorý mal spáchať na tom skutkovom základe, že:

dňa 17. mája 2002 v reštaurácii KLUB 7 v [REDAKOVANÉ] vo večerných hodinách, v opitom stave sudcovi Krajského súdu v [REDAKOVANÉ] [REDAKOVANÉ] oplzlo nadával, vulgárne a urážlivé výrazy na jeho adresu viackrát opakoval a následne v oplzlých nadávkach pokračoval aj voči zapisovateľke uvedeného súdu [REDAKOVANÉ] ktorú vtiahol do banketnej miestnosti v uvedenej reštaurácii, tam ju oboma rukami chytil pod krk, zodvihol ju a keď ju postavil na zem, následne ju uchopil za klopy saka a kričal, aby sa ho bála. lebo sa ho báť musí, lebo keď ju nezastreli on, urobí to niekto iný, lebo má na to ľudí, pozná celú mafiu od [REDAKOVANÉ]

### z a t o s a m u u k l a d á

podľa § 117 ods. 1 písm. b/ zák. č. 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich disciplinárne opatrenie – zníženie funkčného platu o 15 % na obdobie troch mesiacov.

### O d ô v o d n e n i e :

Predseda Krajského súdu v [REDAKOVANÉ] podal na disciplinárny súd návrh na začatie disciplinárneho konania voči sudcovi Krajského súdu v [REDAKOVANÉ] JUDr. [REDAKOVANÉ] pre závažné disciplinárne previnenie v zmysle ustanovenia § 116 ods. 2 zák. č. 385 2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich a o zmene a

doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Toto disciplinárne previnenie mal spáchať skutkom, uvedeným vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Disciplinárny senát Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, prejednal predmetný návrh na ústnych pojednávaniach, na verejných zasadnutiach v dňoch 17. 12. 2003, 19. 5. 2004 a 22. 7. 2004 a dospel k nasledovným zisteniam:

**Dotknutý sudca v písomnom vyjadrení** k podanému návrhu zo strany predsedu Krajského súdu v [REDAKOVANÉ] mal za to, že v prejednávanej veci ide o skutočne mimoriadny prípad interpersonálneho konfliktu za neštandardných podmienok, majúc za to, že navrhovaná sankcia je vo výraznom nepomere k rozsahu jeho konania a jeho následkom.

Namietal predovšetkým tú skutočnosť, že návrh okrem formálnych chýb trpí absenciou presného skutkového vymedzenia jeho konania, resp. nie je uvedené, akými a ktorými dôkaznými prostriedkami bol zistený stav v rozsahu návrhu. Tento demonštruje len výpočet jednotlivých svedkov bez toho, aby bolo uvedené, aký opis skutkových okolností vyplynul z jednotlivých výpovedí svedkov zaznamenaných v zápisnici, čo hodnotí ako podstatnú chybu návrhu.

K samotnému priebehu udalosti zo 17. 5. 2002 uviedol, že sa zúčastnil súkromnej oslavy v úzkom kolektíve pozvaných hostí bez prítomnosti verejnosti. K jeho konaniu, ktoré navrhovateľ kvalifikuje ako závažné disciplinárne previnenie predchádzal dejový priebeh udalostí nasledovne:

- počas spomenutej oslavy tancoval s [REDAKOVANÉ], ktorá mu zoči-voči bez prítomnosti inej osoby predostrela, aby z oslavy odišli a na inom mieste sa pomilovali. Dôvodila tým, že to nebude nápadné, lebo si to nik z prítomných nevšimne a budú mať alibi i doma, lebo boli na oslave,
- po vyslovených slovách zostal úplne zaskočený a tento návrh dôrazne odmietol. na čo [REDAKOVANÉ] reagovala tak, že prečo je taký monogamný, keď jeho manželka má intímny pomer s inými mužmi na mieste jej pracoviska,
- po uvedenom verbálnom prejave [REDAKOVANÉ] stratil kontrolu nad svojim správaním, čo vyústilo do jeho afektívnej reakcie na uvedený verbálny podnet ako krátkodobej psychickej poruchy a jeho hrubých až vulgárnych prejavov na adresu menovanej a na adresu sudcu [REDAKOVANÉ]. O tomto jeho správaní a konaní vie len sprostredkovane, pretože stratil nad sebou kontrolu. Takúto poruchu v jeho správaní v kritickom čase konštatoval MUDr. [REDAKOVANÉ] primár psychiatrického oddelenia na základe vykonaného klinického ambulantného vyšetrenia dňa 6. 6. 2002.

Podporne o nemorálnom správaní sa [REDAKOVANÉ] kritického večera, poukázal na správanie menovanej voči jeho osobe v minulosti, keďže ho táto vyhľadávala na

pracovníku a verbálnymi prejavmi naznačovala nadviazanie vzájomného mimomanželského pomeru, čo on odmietal.

Skutočnosť, že [REDAKOVANÉ] vyhľadávala jeho spoločnosť na pracovisku bez toho, aby ju k tomu viedli pracovné povinnosti môžu potvrdiť aj zamestnankyne Krajského súdu v [REDAKOVANÉ] pani [REDAKOVANÉ] a pani [REDAKOVANÉ]. Taktiež o sexuálnom obťažovaní menovanou sa zdôveril aj sudcovi Krajského súdu [REDAKOVANÉ].

Záverom, vo svojom písomnom vyjadrení k návrhu, dával do pozornosti, že na základe jeho žiadosti rozhodla Súdna rada Slovenskej republiky svojím uznesením číslo 15/2002 zo dňa 14. 10. 2002 o zrušení rozhodnutia ministra spravodlivosti Slovenskej republiky o jeho dočasnom pozastavení funkcie sudcu, pričom v návrhu predsedu Krajského súdu [REDAKOVANÉ] a uvádzané skoršie disciplinárne konanie voči jeho osobe bolo rozhodnutím Najvyššieho súdu Slovenskej republiky – disciplinárneho súdu zo dňa 15. 11. 2002, sp. zn. 3 Ds 1/03 zastavené, i keď ide o doposiaľ neprávoplatné rozhodnutie.

Na ústnom pojednávaní, **splnomocnenec navrhovateľa** zotrval na podanom návrhu zo dňa 19. júna 2002, ktorý návrh bol podaný na základe úradného záznamu zo dňa 22. mája 2002, a to z podnetu poškodených [REDAKOVANÉ] a [REDAKOVANÉ]. Mal i naďalej za to, že sudca JUDr. [REDAKOVANÉ] sa dopustil disciplinárneho previnenia podľa § 116 ods. 2 zák. č. 385/2000 Z. z. a navrhol mu uloženie disciplinárneho opatrenia podľa § 117 ods. 4 citovaného zákona, a to odvolanie ho z funkcie sudcu.

**Dotknutý sudca JUDr. M. [REDAKOVANÉ]** na ústnom pojednávaní v súlade so svojím písomným vyjadrením k podanému návrhu na začatie disciplinárneho konania proti jeho osobe okrem už tam rozvedeného, na svoju argumentáciu a zároveň obhajobu, predložil disciplinárnemu súdu fotokópiu lekárskej správy od psychiatra MUDr. [REDAKOVANÉ] ktorý vo svojom náleze potvrdil, že sa u neho jednalo o abnormnú afektívnu reakciu na verbálny podnet s následnou amnéziou, išlo o krátkodobú psychickú poruchu, ktorá bezozvyšku odznela.

Na položené otázky zo strany člena disciplinárneho senátu uviedol, že v čase, kedy malo dôjsť ku skutku nemal problémy s alkoholom, na oslavu neprišiel v podnapitom stave, pričom na samotnej oslave pil džús a vodu. Necítil sa v opitom stave a pokiaľ ide o výpad pamäte, toto sa mu stalo prvýkrát. Nepamätal si na žiadny verbálny prejav vo vzťahu k poškodeným [REDAKOVANÉ] a [REDAKOVANÉ] avšak pamätal si na skutočnosti, ktoré sa odohrali pred verbálnym prejavom. Všeobecného lekára navštívil na druhý deň po skutku.

**Svedok [REDAKOVANÉ]** k prejednávaniu skutku uviedol, že k verbálnym útokom zo strany JUDr. M. [REDAKOVANÉ] jednoznačne došlo, a bolo to v opakovaných časových úsekoch, jednalo sa o rôzne nadávky voči jeho osobe. Evidentne na správanie sa sudcu mal vplyv i požitý alkohol. Ohľadne charakteru nadávok potvrdil, že zo strany sudcu boli použité výrazy ako hajzel, špina, sviňa, ale i vulgárnejšie slová

ako k... JUDr. M. [redacted] nezavdal žiadnu príčinu na takéto konanie vo vzťahu k jeho osobe, navyše na oslave nesedeli v zhodnej spoločnosti. K verbálnym útokom došlo len vo vnútri miestnosti. Z hľadiska počutelnosti, ústne nadávky boli hlasité, avšak tieto mohli počuť len ľudia, ktorí sa nachádzali v ich bezprostrednej blízkosti, nakoľko bol hluk a hrala hudba. Uviedol, že podľa neho vyslovené nadávky na jeho osobu mohli počuť JUDr. [redacted] a ex post sa do počul, avšak sprostredkované, že to mali počuť aj iní. Potvrdil, že má vedomosť aj o incidente medzi JUDr. [redacted] a [redacted] ktorú videl uplakanú, táto mu povedala, že tancovala s menovaným sudcom, ktorý ju zatiahol do banketky, kde ju obťažoval, vyhrážal s jej zastrením, že pozná mafiu od [redacted]. K tomuto malo dôjsť okolo 22.00 hod. vo večerných hodinách.

Na správanie sa JUDr. [redacted] resp. jeho verbálne útoky voči jeho osobe, upozorňoval aj samotného hostiteľa JUDr. [redacted]

Už v minulosti zažil obdobnú situáciu, ktorá sa odohrala pod vplyvom alkoholu, a tiež sa vzťahovala na jeho osobu. Pri tejto predchádzajúcej skúsenosti sa snažil s ním komunikovať, čo však bolo kontraproduktívne z hľadiska jeho upokojenia alebo ukľudnenia.

Ohľadne pracovných vzťahov s JUDr. [redacted] uviedol, že ich vzťahy nie sú najlepšie, k zhoršeniu vzťahov zjavne došlo v súvislosti s predchádzajúcim disciplinárnym konaním, vedeným voči tomuto sudcovi, v ktorom on bol svedkom. Odo dňa spornej udalosti ich vzájomné vzťahy sú takmer nulové, neprichádzajú do styku, za uvedené správanie sa mu ospravedlnil, k tomuto došlo ešte na samotnom počiatku, a to i za prítomnosti predsedu krajského súdu. Vzájomnosť vzťahov je nesporne nenaplnená, lebo nie je zatiaľ schopný nad vecou sa povzniesť.

Svedkyňa [redacted] na ústnom pojednávaní potvrdila, že bola pri tom, keď počas oslavy JUDr. [redacted] začal nadávať JUDr. [redacted] tomuto nadával už vo vnútri reštaurácie a pokračoval v tom aj na terase, pričom používal slová ako hajzel, špina, šedivé zlo, k... .

Verbálne ataky voči jej osobe zo strany menovaného sudcu začali v čase, keď ju zobral JUDr. [redacted] tancovať, nevzpierala sa proti tomu, keďže videla, že má vypité. Začal na ňu hovoriť dvojzmyselne, čomu nerozumela, povedal jej, že to vysvetlí vo vedľajšej miestnosti, kde ju stiahol. Začal sa jej vyhrážať zastrením, mal čudný výzor, zdvihol ju z kresla a povedal, že pozná celú mafiu od [redacted]. Vzápätí na to vyšla na terasu, kde plakala. Videli to vodiči krajského súdu [redacted] ako i JUDr. [redacted]. Z dôvodu, že mala strach zavolať manželovi, aby prišiel po ňu. V čase, keď mala nasadať do auta JUDr. [redacted] začal kopať do neho, búchal po skle a škaredo nadával. Na druhý deň v práci už všetci vedeli čo sa stalo.

Cez [redacted] jej mal JUDr. [redacted] odkázať, že sa jej ospravedľuje, pričom na ďalší týždeň prišiel osobne do kancelárie a ospravedlnil sa jej.



Na položené otázky zo strany člena disciplinárneho senátu uviedla, že jej vzťah s JUDr. M. [REDAKOVANÉ] pred incidentom bol normálny, navyše bola jeho zapisovateľkou určitú dobu, pričom žiadny konfliktný incident s menovaným nemala. Nikdy menovanému nedávala žiadne intímne návrhy a taktiež ani z jeho strany žiadne intímne návrhy nedostala.

**Svedok JUDr. [REDAKOVANÉ]** na ústnom pojednávaní uviedol, že pokiaľ ide o okolnosti, ktoré sa mali odohrať dňa 17. 5. 2002 v reštaurácii [REDAKOVANÉ] sa vyjadriť nevie, nakoľko v tom čase bol na dovolenke mimo územia Slovenskej republiky.

Pokiaľ ide o vzťah JUDr. [REDAKOVANÉ] a svedkyne [REDAKOVANÉ] uviedol, že v osobe menovaného sudcu sa jedná o jeho kolegu, u ktorého sa zvykol zastavovať na cigaretu a pri tej príležitosti videl, že [REDAKOVANÉ] sedávala v jeho kancelárii. Pri dotazovaní sa na menovanú, JUDr. [REDAKOVANÉ] mu povedal, že [REDAKOVANÉ] ho navštevuje a pri tej príležitosti mu dáva intímne návrhy. Ohľadne uvedenej skutočnosti, nemal vedomosť od iných osôb, než od samotného dotknutého sudcu. Nikdy sa nestalo, že pokiaľ prišiel do kancelárie JUDr. [REDAKOVANÉ] a mala tam byť i [REDAKOVANÉ] že by ich bol našiel v nejakej chúlостivej situácii.

**Svedkyňa [REDAKOVANÉ]** k prejednávanej veci uviedla, že pokiaľ ide o skutočnosti, ktoré sa udiali na oslave, k týmto sa vyjadriť nevie, pretože sa sama oslavu nezúčastnila.

Potvrdila však, že mala vedomosť o tom, že [REDAKOVANÉ] pred uvedenou oslavou chodila do kancelárie JUDr. [REDAKOVANÉ] skoro každý deň, nevedela však z akého dôvodu tohto navštevuje, keďže v tom čase už spolu nepracovali a navyše [REDAKOVANÉ] pracovala v druhej budove súdu prvého stupňa. Jej vzťah ku [REDAKOVANÉ] je čisto pracovný a o prípadnom vzťahu menovanej s JUDr. [REDAKOVANÉ] nemá vedomosť ani sprostredkovanú.

**Svedkyňa [REDAKOVANÉ]** sa ku skutočnostiam z inkriminovaného dátumu vyjadriť nevedela, keďže sedela v druhej miestnosti reštaurácie a videla len občas prechádzať cez ňu JUDr. [REDAKOVANÉ]

K vzťahu [REDAKOVANÉ] a dotknutého sudcu uviedla, že videla túto osobu chodiť do kancelárie sudcu na cigaretu. Taktiež z rozprávania v trestnej kancelárii vie o návštevách [REDAKOVANÉ] tohto sudcu, nerozprávali sa však o tom žiadne konkrétosti.

**Svedok JUDr. [REDAKOVANÉ]** na ústnom pojednávaní ohľadne okolností, ktoré sa odohrali na oslave dňa 17. 5. 2002 uviedol, že sedel v spoločnosti s JUDr. [REDAKOVANÉ] a Kasárovou pred reštauráciou, pričom časovo mohlo byť okolo pol deviatej večer. Registroval poškodenú tancovať s JUDr. [REDAKOVANÉ] vo vnútri reštaurácie, ktorý bol na ňu nalepený, evidentne bolo na ňom vidieť, že je opitý. Následne sa [REDAKOVANÉ] odniekiaľ vrátila k stolu s plačom, bola vystrašená, čo bolo čudné na takejto oslave. Keď sa jej pýtali, čo sa jej stalo, neskôr povedala, že ju JUDr. [REDAKOVANÉ] zatahol do banketovej miestnosti, kde s ňou lomcoval, chytil ju pod krk a za klopy saka a tak ju

dvíhal a zároveň sa jej vyhrážal zastrelením s tým, že keď to neurobí on, urobí to niekto z mafie, pozná celú mafiu od [REDAKOVANÉ] Potvrdil i to, že počul nadávky, ktoré smerovali na adresu JUDr. [REDAKOVANÉ] a to hajzel, špina, hnus, pričom zaregistroval i odpoveď napadnutého sudcu JUDr. [REDAKOVANÉ] a to vo forme „ty ma nemôžeš uraziť“. Mal vedomosť i o tom, že JUDr. [REDAKOVANÉ] išiel za oslávencom JUDr. [REDAKOVANÉ] aby tento zjednal nápravu so sudcom [REDAKOVANÉ], taktiež vedel o tom, že po [REDAKOVANÉ] prišiel autom jej manžel. Keď menovanú išli odprevadiť k autu bol svedkom toho, že JUDr. [REDAKOVANÉ] bil do strechy aj do predného skla auta [REDAKOVANÉ].

Pokiaľ ide o jeho vzťah k dotknutému sudcovi uviedol, že v súčasnosti sa len zdravia. Na druhej strane jeho vzťah k JUDr. [REDAKOVANÉ] je kolegiálne priateľský. Čo sa týka [REDAKOVANÉ] nemá žiadne vedomosti o tom, čo by narušovalo jej povesť.

Už z minulosti má vedomosť o tom, že k podobnému incidentu, ako sa odohral kritického dňa, došlo i v predchádzajúcom období, t. j. že JUDr. [REDAKOVANÉ] v opitom stave napádal a urážal ľudí.

Svedok JUDr. [REDAKOVANÉ] k prejednávaniu prípadu uviedol, že na oslavu dňa 17. 5. 2002 prišiel asi okolo pol desiatej večer. On sám priamo konflikt nevidel. Pri jeho príchode pred reštauráciou videl oslávenca s JUDr. [REDAKOVANÉ] a vodičom krajského súdu [REDAKOVANÉ], pričom počul ako JUDr. [REDAKOVANÉ] hovoril dotknutému sudcovi [REDAKOVANÉ] „chod' preč, keď sa nevieš zabávať, radšej chod' preč“. Uvedené slová boli oslávencom prednesené nezvyčajne dôrazne. Ďalej ním bol požiadany o odvoz JUDr. [REDAKOVANÉ] z oslavy, s čím súhlasil. Pred reštauráciou vonku sedeli JUDr. [REDAKOVANÉ] a vodič [REDAKOVANÉ] z rozhovoru ktorých sa dozvedel o incidente s pani [REDAKOVANÉ], avšak nezdozvedel sa konkrétnosti. V čase, keď chcel odviezť JUDr. [REDAKOVANÉ] domov, vyšla z reštaurácie pani [REDAKOVANÉ], vodič [REDAKOVANÉ] bránil telom JUDr. [REDAKOVANÉ] prístup k nej. Potvrdil, že videl a počul, keď [REDAKOVANÉ] nastúpila do auta a menovaný sudca na ňu kričal. Následne tento bol opretý telom o vozidlo [REDAKOVANÉ] a kričal na ňu „počkaj“.

Na položené otázky svedok uviedol, že nemá vedomosť o negatívnej povesti Kasárovej ako ani o tom, že by táto častejšie navštevovala JUDr. [REDAKOVANÉ] v jeho kancelárii. Ohľadne konkrétnych nadávok vo vzťahu k poškodenej sa dozvedel až niekoľko dní po oslave, a to sprostredkovane.

Svedkyňa [REDAKOVANÉ] na ústnom pojednávaní uviedla, že o incidente bola informovaná sprostredkovane, k bližším konkrétnostiam sa vyjadriť nevedela. Vedela síce, že došlo k incidentu medzi JUDr. [REDAKOVANÉ] a JUDr. [REDAKOVANÉ] avšak nevedela uviesť, o aké slovné výrazy medzi nimi odzneli. Z ich prejavov vyplynulo, že JUDr. [REDAKOVANÉ] nadával JUDr. [REDAKOVANÉ].

Čo sa týka vzťahu JUDr. [REDAKOVANÉ] a [REDAKOVANÉ] uviedla, že podľa jej vedomosti išlo o pracovný vzťah, o inom vzťahu medzi nimi vedomosť nemá.

Svedkyňa [REDAKOVANÉ] na ústnom pojednávaní potvrdila, že bola prítomná na oslave kritického dňa. Sedela v spoločnosti JUDr. [REDAKOVANÉ] [REDAKOVANÉ] Registrovala [REDAKOVANÉ] pri tanci s JUDr. [REDAKOVANÉ]. Neskôr k nim prišiel vodič [REDAKOVANÉ] s tým, že sa niečo stalo medzi JUDr. [REDAKOVANÉ]. Následne došla k stolu uplakaná aj [REDAKOVANÉ], ktorá im povedala, že bola s dotknutým sudcom v banketke, kde jej mal rozprávať o nejakom anonyme voči jeho žene. JUDr. [REDAKOVANÉ] sa jej mal vyhrážať, resp. spýtať, či ju má dať zabiť bystrickými mafiánmi. Potvrdila aj verbálny útok JUDr. [REDAKOVANÉ] voči JUDr. [REDAKOVANÉ]. Taktiež jej osobne mal JUDr. [REDAKOVANÉ] nadávať a urážať ju. Podotkla však, že konkretizovať nadávky zo strany JUDr. [REDAKOVANÉ] na osobu JUDr. [REDAKOVANÉ] nevie.

Na položené otázky uviedla, že medzi ňou a svedkyňou [REDAKOVANÉ] je priateľský vzťah. Nakoľko JUDr. [REDAKOVANÉ] má kanceláriu vedľa trestnej kancelárie stávalo sa, že tak ona ako aj [REDAKOVANÉ] sa u neho zastavili na cigaretu.

Svedok [REDAKOVANÉ] k prejednávanej veci uviedol, že nebol priamym svedkom incidentu, dozvedel sa o ňom až pred reštauráciou, keď [REDAKOVANÉ] vyšla von. Nevedel sa vyjadriť ani k incidentu, ktorý sa odohral pri motorovom vozidle [REDAKOVANÉ]. Potvrdil, že je síce pravdou, že snímal videokamerou tancujúcich a zabávajúcich sa, avšak išlo len o prestrihy, keďže nesnímal stále.

Svedok [REDAKOVANÉ] na ústnom pojednávaní uviedol, že pri incidente JUDr. [REDAKOVANÉ] nebol. Na oslavu prišiel neskôršie. Sedel v jedálni, keď videl, že do vnútra prišiel JUDr. [REDAKOVANÉ] a JUDr. [REDAKOVANÉ] s menovanému nadával oplzlo, pričom [REDAKOVANÉ] mu to opätovoľ. On potom chytil JUDr. [REDAKOVANÉ] za ruku, vyviedol ho pred reštauráciu, kde mu dohováraľ, aby nekazil oslavu. Ptvrdil, že bol svedkom toho, že v čase, keď sedel pred reštauráciou vyšla z nej pani [REDAKOVANÉ] s plačom von.

Na položené otázky svedok uviedol, že JUDr. [REDAKOVANÉ] vyviedol pred reštauráciu z dôvodu, nakoľko by sa bol chytil do bitky, tak mu to vtedy subjektívne pripadalo, nechcel aby k takémuto incidentu došlo na oslave. Za dobu 36 rokov, čo je zamestnancom súdu, obdobné konflikty sa už stali tak, ako medzi chlapmi a vyriešili sa ústne. JUDr. [REDAKOVANÉ] bol tiež pod vplyvom alkoholu, ale určite menej ako JUDr. [REDAKOVANÉ].

Svedok MUDr. [REDAKOVANÉ] – psychiater na ústnom pojednávaní potvrdil, že je spracovateľom lekárskej správy – nálezu zo dňa 6. 6. 2002 na osobu menom JUDr. [REDAKOVANÉ], pričom vyšetrovanie tohto pacienta bolo realizované na základe požiadavky jeho praktického lekára MUDr. [REDAKOVANÉ], a to po telefonicknej dohode. Žiadosť všeobecného lekára smerovala k prešetreniu prípadného podozrenia na nejaké psychopatologické pozadie k vzniknutému incidentu.

JUDr. [REDAKOVANÉ] pri aktuálnom vyšetrení popísal situáciu určitej podnikovej pitky tak, ako je to uvedené i v náleze, pri ktorej malo dôjsť k reakcii, ktorá by pri takýchto okolnostiach mala prekračovať bežnú štandardnú reakciu, nakoľko na veci, ktoré sa

tam odohrali sa nepamätal, malo sa jednať o nejaké vyhrážky maľiou, teda evidentne reakcie neprimerané. Pri popisovaní udalosti z kritického dňa pacientom, neboli zistené, resp. prítomné žiadne psychopatologické fenomény. Stav v náleze popisovaný ako abnormná afektívna reakcia na verbálny podnet s následnou amnéziou, mohol vyvolať požitý alkohol, resp. mohol sa spolupodieľať na tejto reakcii. Potvrdil vzhľadom na obranu JUDr. [REDAKOVANÉ] že je možné, že časť skutkového deja, resp. úseku si tento pamätá a časť úseku bola skreslená, teda vypadnutá. Pokiaľ ide o časové ustálenie výpadu pamäte, je to otázka len niekoľkých minút. U pacienta v diagnostickom slova zmysle nemožno hovoriť o patickom afekte. Jeho reakcie mohli byť odpoveďou na určitý podnet, pričom tieto do istej miery sú zrozumiteľné. Od doby aktuálneho vyšetrenia, t. j. 6. 6. 2002 nebol už s pacientom v žiadnom kontakte, a prakticky neboli na to ani dôvody. Potvrdil, že JUDr. [REDAKOVANÉ] uviedol konkrétny dôvod svojej návštevy, resp. takéhoto odborného vyšetrenia, a to hroziace disciplinárne konanie.

Už v minulosti bol s JUDr. [REDAKOVANÉ] v kontakte, keďže už tento bol na oddelení liečený, a to v rokoch 1995, 1996, podrobne sa ústavnej liečbe.

Na základe takto vykonaného dokazovania, následne disciplinárny súd vyhodnotil vyššie produkované dôkazy jednotlivo a v ich vzájomnej súvislosti a mal za to, že sudca JUDr. [REDAKOVANÉ] sa dopustil konania ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia. Takéto jeho konanie mal súd preukázané jednak z výpovedí oboch poškodených, ale i podporne zo svedeckých výpovedí JUDr. [REDAKOVANÉ] a nepriamo i odborným – psychiatrickým nálezom.

Dotknutý sudca JUDr. [REDAKOVANÉ] sa na ústnom pojednávaní obhajoval v podstate tým, že sa nepamätá na bližšie konkrétne ohľadne incidentov vo vzťahu k JUDr. [REDAKOVANÉ] a ani ku [REDAKOVANÉ] pretože po verbálnom prejave Evy [REDAKOVANÉ] stratil kontrolu nad svojím správaním, a o podrobnostiach v tomto smere má poznatky len sprostredkované. Z jeho tak písomných ako i ústnych vyjadrení je však evidentné, že nepopiera, že k verbálnym útokom na osoby poškodených z jeho strany došlo, a to spôsobom opísaným i v skutku uvedenom v písomnom návrhu navrhovateľa.

Obhajobné tvrdenia sudcu v tom smere, že sa nepamätal na detaily ohľadne svojho správania sa voči osobám poškodených, disciplinárny súd považoval za zjavne účelové a tendenčné, v snahe vyvinúť sa spod zodpovednosti za disciplinárne previnenie hroziace mu za uvedené konanie. Tomuto nasvedčuje aj skutočnosť, že sudca v krátkej dobe po spáchaní skutku navštívil svojho všeobecného lekára, ktorý mu následne dal odporúčenie na psychiatra – MUDr. [REDAKOVANÉ] ktorý na ústnom pojednávaní disciplinárneho súdu potvrdil konkrétny dôvod návštevy JUDr. [REDAKOVANÉ] ktorým bolo hroziace mu disciplinárne konanie za skutok, ktorý sa udial dňa 17. 5. 2002 pri oslave narodenín. Vzhľadom na aktuálny nález uvedený i v lekárskej správe zo 6. 6. 2002 uviedol, že na konaní sudcu sa mohol spolupodieľať ním požitý alkohol a v súvislosti s tým je možné, že časť udalosti, resp. úseku z kritického večera si tento pamätá a časť úseku bola vypadnutá.



Významnými a dostatočne objektívnymi dôkazmi o tom, že k spáchaniu skutku došlo spôsobom popísaným v skutkovej vete tohto rozhodnutia, sú výpovede JUDr. [REDAKOVANÉ] a [REDAKOVANÉ], ktorí nezávisle od seba, spontánne popísali, akým spôsobom boli verbálne atakovaní zo strany JUDr. [REDAKOVANÉ] pričom na svojich tvrdeniach zotrvali nemenne i napriek odstupe času od spáchania skutku, a to i v rámci ústneho pojednávania pred disciplinárnym súdom. S ich výpoveďami korešpondujú i ďalšie a to buď už priame prípadne nepriame dôkazy, na ktoré už bolo vyššie poukazované a z ich súhrnu možno vyvodit' bezpečný záver o spáchaní žalovaného skutku sudcom JUDr. [REDAKOVANÉ].

**Základné povinnosti sudcu ako i základné práva sudcu sú zakotvené v ustanovení § 30 Zákona o sudcoch a prísediacich č. 385/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov.**

Z § 30 ods. 1 uvedeného zákona vyplýva, že v občianskom živote, pri výkone funkcie sudcu, aj po jeho skončení sa sudca musí zdržať všetkého, čo by mohlo narušiť vážnosť a dôstojnosť funkcie sudcu alebo ohroziť dôveru v nezávislé, nestranné a spravodlivé rozhodovanie súdov. Obmedzenia štátneho funkcionára pri výkone sa vzťahujú primerane aj na sudcu.

Vzhľadom k tomu, že JUDr. [REDAKOVANÉ] na oslave narodenín dňa 17. 5. 2002 v reštaurácii [REDAKOVANÉ] opitom stave za prítomnosti iných osôb vulgárne nadával svojmu kolegovi JUDr. [REDAKOVANÉ] a obdobne konal i vo vzťahu k zamestnankyni [REDAKOVANÉ], ktorej sa navyše vyhrážal i zastrením, takéto konanie menovaného sudcu treba považovať za porušenie základných povinností sudcu, ktoré mu vyplývajú z ustanovenia § 30 ods. 1 Zákona o sudcoch a prísediacich.

Sudca Krajského súdu v [REDAKOVANÉ] JUDr. [REDAKOVANÉ] sa skutkom, pre ktorý bol uznaný za vinného, dopustil zavineného porušenia povinnosti sudcu, čím po formálnej i materiálnej stránke naplnil zákonné znaky disciplinárneho previnenia podľa § 116 ods. 1 zákona č. 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich.

Na adresu subjektívnej stránky jeho konania považuje disciplinárny súd za potrebné poznamenať, že na disciplinárnu zodpovednosť za toto disciplinárne previnenie postačuje akákoľvek forma zavinenia, čo i len zavinenie z nedbanlivosti.

Disciplinárny súd na podklade vykonaných dôkazov však v tomto smere dospel k zisteniu, že sudca JUDr. [REDAKOVANÉ] vedel a bol uzrozumený s tým, že koná v rozpore s povinnosťami sudcu a bol prinajmenšom uzrozumený aj s tým, že týmto svojím skutkom môže narušiť vážnosť a dôstojnosť funkcie sudcu, teda že konal v nepriamom úmysle (§ 4 písm. b/ Tr. zák.).

Na rozdiel od návrhu predsedu Krajského súdu v [REDAKOVANÉ] na začatie disciplinárneho konania, však disciplinárny súd nezistil, že by sa dopustil závažného disciplinárneho previnenia podľa § 116 ods. 1 i ods. 2 citovaného zákona.

Závažným disciplinárnym previnením podľa § 116 ods. 2 zák. č. 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich je **vedomé** porušenie povinnosti sudcu rozhodovať nestranne a nezaujato.

Treba zdôrazniť v prejednávacom prípade, že predmetom disciplinárneho konania JUDr. [REDAKOVANÉ] nebola jeho rozhodovacia činnosť, o ktorej hovorí ustanovenie § 116 ods. 2 zák. č. 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich, resp. skutok nespočíval vo vedomom porušení povinnosti sudcu rozhodovať nestranne a nezaujato.

Disciplinárny súd okrem už vyššie uvádzaného, pri posudzovaní miery jeho viny vzal na zreteľ i samotné okolnosti prípadu (v tomto smere pripomína, že išlo o súkromnú oslavu, ktorej účastníci sa navzájom poznali, resp. boli kolegami), vrátane jeho následkov ako i toho, že sudca JUDr. [REDAKOVANÉ] sa verejne na ústnom pojednávaní obom poškodeným riadne ospravedlnil a svojho konania oľutoval.

Pri ukladaní zákona zodpovedajúceho disciplinárneho opatrenia disciplinárny súd prihliadol na závažnosť disciplinárneho previnenia (a v rámci toho na význam základnej povinnosti sudcu, ktorú porušil, okolnosti jeho konania i mieru jeho zavinenia) na to, ako si menovaný sudca doposiaľ plnil funkčné povinnosti sudcu, ako aj na jeho osobu a osobné pomery.

Vychádzajúc z týchto hľadísk disciplinárny súd sudcovi JUDr. [REDAKOVANÉ] podľa § 117 ods. 1 písm. b/ zák. č. 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich, uložil disciplinárne opatrenie – zníženie funkčného platu o 15 % (pätnásť percent) na obdobie 3 (troch) mesiacov, považujúc ho za dostatočné a zodpovedajúce stavu vecí a zákonu, závažnosti disciplinárneho previnenia, osobe sudcu, jeho osobným pomerom, ako aj požiadavke generálnej a individuálnej prevencie disciplinárneho postihu.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie do 15 dni odo dňa jeho doručenia na podpísanom súde.

V Bratislave dňa 22. júla 2004

JUDr. Beata Miničová, v. r.  
predsedníčka disciplinárneho senátu

Za správnosť vyhotovenia: [REDAKOVANÉ]

